

Chinese B – Higher level – Paper 1
Chinois B – Niveau supérieur – Épreuve 1
Chino B – Nivel superior – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 h 30 m

Text booklet – Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

Livret de textes – Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Chinese B – Simplified version

Chinois B – Version simplifiée

Chino B – Versión simplificada

〈文章一〉

地球变暖后的可怕

①

要说“暖”字，首先大家想到的是家庭温暖。可大家怎么也没想到，“暖”字的背后却[-例-]着“可怕”。



②

北极熊非常可爱，白白的、毛[-3-]的、很强壮。可在前一段时间，新闻报导却说：可爱的北极熊“瘦如地毯”。“这怎么可能？北极熊非常强壮呀！是什么原因？”原来报导说是因为地球在变暖。对，这就是地球变暖的可怕。

一个[-4-]北极熊研究的专家说：“这只北极熊是饿到无力行走，最后倒在这里的。牠的身体已没有任何脂肪，只剩下一具[-5-]。如果再这样下去，在不久的21世纪末，北极熊将会因为地球变暖，而捕不到食物，所有的北极熊都将会死去。”

③

是什么原因让我们的地球迅速变暖呢？

就是人类，是人类在排放无限的二氧化碳。就是因为二氧化碳的排放量过大，破坏了臭氧层，紫外线就更多的照在大地上了。

④

那我们应该怎么办呢？

- 1、减少汽车尾气排放，减弱温室效应，避免两极冰盖融化。
- 2、利用风能、原子能、太阳能发电，减少对煤、石油的使用。
- 3、建立自然保护区，保护特殊形态的地质，比如冰盖、湿地；建立森林公园，为地球穿上绿色外衣。
- 4、保护海洋资源，防止过度捕捞。

⑤

为了我们美丽的地球、可爱的动物们，大家一起奋斗吧！

黑龙江佳木斯桦川县实验小学五年级:赵安琪
www.zuowenku.net (2014)

<文章二>

网络利弊谈



①

随着人类科学技术的不断进步和发展，网络已经越来越走进人们的生活。网络发展速度之快，大大超出了人们的预想。21世纪是网络时代和信息时代，中国也不例外。

5

②

网络给人类带来了很多的便利。首先，办公自动化的普及大大提高了人们的工作效率。同时，也改善了工作环境。网络学校对我们学生来说是最受益的，我们可以足不出户地接受到老师的指导。电邮、电话、脸书，部落格等联络方式更具其独一无二的优势，无论你是在地球的哪里都可以立即联系上。它不但缩短了我们之间的距离而且也不会浪费你太多的金钱；真是“秀才不出门，尽知天下事”。上网冲浪可以使我们获得任何我们所需要的大量信息。网上购物也为人们提供了便利，既节省时间又高效快捷。网络还可以提供很多的休闲娱乐方式，比如：游戏、电影、音乐、阅读等。

10

③

然而任何事物有利必有弊，网络也不例外。有些网站因为利益而传播一些不健康的内容和信息，毒害青少年的身心健康。网上聊天交友是很多人所喜爱的。广交朋友本身没有坏处，然而网络是一个虚拟的世界，有些骗子会趁机而入，做些不正当的事情。而且一些青少年由于缺乏自制力，沉迷于网上游戏，不但浪费时间和金钱而且对身体健康不利。更重要的是影响了学业，等等。

15

20

④

网络有正反两面，我们应该自觉地扬长 [- 20 -]。当然这要 [- 21 -] 我们自己努力去实现。

作者：邓素雯， www.sanwen8.cn (2012)

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

<文章三>

浅谈西南文化多样性与文化保护问题

①

德国杜伊斯堡大学东亚政治系教授黑伯勒自 1981 年起，曾多次前往中国西南部少数民族地区进行实地考察与分析。以下是他接受德国之音访问时所发表的意见。

②

德国之音：[-例-]

5 黑伯勒：中国的西南部是少数民族集中地区，文化非常多元化。在中国的五十五个少数民族在这里几乎都有。西南地区少数民族人口占西南地区总人口的四分之一，占全国少数民族总人口的比例近百分之五十。

③

德：[-24-]



10 黑：在西南尤其是少数民族地区，“四化”最突出：商业化、城市化、现代化和汉化。随着现代化旅游业的发展，少数民族地区文化的商业化问题就出现了。在商业化的过程当中，通常会使得原来的文化变质，甚至可能会创造出一个新的文化形式。在某一种意义上，利用少数民族文化来创造旅游产品很好，毕竟文化多元性是西南的优势。
15 但是文化和其他资源一样，如果过度利用，就会消失。而且文化资源的变质就会导致少数民族社会的变化。

④

德：[-25-]

20 黑：所谓汉化问题是汉文化作为中国主流文化给少数民族文化的压力。许多少数民族与原住民地区因为汉族人口前来定居，而面临文化方面的冲突和影响。类似汉化的问题曾经在许多国家也出现过，是因为多数人和少数人之间的影响而产生的。

5

德：[- 26 -]

25 黑：至今许多学者都一直在探讨文化多样性和文化保护的问题，因此不同的看法很多。我认为关键不是如何彻底减掉“四化”对少数民族的压力，而是如何找到文化发展的平衡点。只有这样才能实现生活水平提高和文化保护两个重大目标。

<http://alpps.chineseoutofthebox.com> (2014)

〈文章四〉

长大，只是小时候的梦想

①

小时候，总想快快的长大。因为长大了就不需要受到师长与父母的各种约束，不用再听到他们那说不完的教训，更不用再怕他们那种杀死人的眼神。长大了，自己可以自由自在的，不需要理会别人怎么看。总之，在那时看来，长大是有大大好处的！

②

5 而如今，却真的长大了，来的那么突然，有点不知所措的感觉。时间过得竟是如此的快！自己儿时的梦想终于成真了。看着镜子中没有了孩子气的面容，一时间竟变得有些失落。那些天真无邪的童年岁月真的一去不复返了，那些我们曾经折过纸飞机的纸张早已泛黄了，儿时的同伴马上就要各奔东西了。原来，有些东西，有些人，过去了，真的就无法挽回了。或许现在的我才真正体会到长大的代价。

③

长大了，终究要离开父母了；长大了，也知道了自己的责任越来越重了。不知从何时起，开始怀念跟父母“对抗”的日子。想到小时候挨打挨骂的情景，竟然会笑的那么自然。原来，小时候的一切都是那么地值得珍藏，令人心安。

④

15 长大了，真的长大了。在不知不觉间，父亲头上已有了白发。我再也没机会骑在那个高大男子的肩头上在我家附近的海边看日出了。母亲那双原本明亮的双眼不知何时也变得那么浑浊。时间，不仅在改变着我，同时也在改变着我的父母亲，改变着一切事与物。原来，时光竟是如此的无情！



5

20

渐渐地，我开始怀念从前，怀念小时候的无忧无虑。从前的一切无论开心的，或是不开心的，如今看来都是如此的温馨幸福。只是，都成为过去，成为回忆。或许有一天，也会渐渐地忘却一些了。时间的车轮从不会为谁停留，碾过了现在和未来，终究会成为历史。

6

虽然长大只是小时候的梦想，但我应该为未来创造更多的梦想！

作者：乌夜啼来源：文章阅读网时间：
www.duwenzhang.com (2013)

〈文章五〉

城市化的问题



①

最近媒体十分关注中国城市化这个现象。美国南加州建筑学院教授和中国汕头大学长江艺术与设计学院院长王受之教授针对这个问题在他的部落格表示他的看法。

②

5 城市发展本是工业化以来的一个社会进步的现象。第二次世界大战之后，被视为一个经济恢复的体现。八、九十年代，是远东地区经济发展的突出表现。在中国经济开发改革以来，更加是一个显示中国从中央计划经济到市场化发展的成功结果。

③

10 但大城市的恶性蔓延(sprawl)是目前中国所面临的巨大问题，而且速度加快，造成了堆积如山的问题。21世纪，大城市的发展对环境、资源、生态、社会、经济都造成了越来越严重的问题。从城市蔓延郊区，郊区再蔓延到农村地区，城市内部拥挤不堪、交通堵塞、空气严重污染。郊区虽然密度低，但是却在很短的时间里占用了许多农业土地资源。同时也造成了水资源、能源的缺乏。环境严重污染已经达到危害身体健康的地步了。

④

15 中国大城市的确已走向洛杉矶的模式。大城市居民对私家车的依赖性越来越强，没有汽车已经无法生存了。大量的土地用以建造高速公路，资源、环境继续恶化，成为一个21世纪的恶性循环圈。而且过于依赖汽车、电梯，快餐食品日益成为主要食品，人口肥胖率越来越高。这对健康肯定不利。

王受之教授部落格, <http://blog.sina.com> (2013)

Chinese B – Traditional version

Chinois B – Version traditionnelle

Chino B – Versión tradicional

〈文章一〉

地球變暖後的可怕

①

要說「暖」字，首先大家想到的是家庭溫暖。可大家怎麼也沒想到，「暖」字的背後卻 [-例-] 著「可怕」。



②

北極熊非常可愛，白白的、毛 [-3-] 的、很強壯。可在前一段時間，新聞報導卻說：可愛的北極熊「瘦如地毯」。「這怎麼可能？北極熊非常強壯呀！是甚麼原因？」原來報導說是因為地球在變暖。對，這就是地球變暖的可怕。

一個 [-4-] 北極熊研究的專家說：「這隻北極熊是餓到無力行走，最後倒在這裡的。牠的身體已沒有任何脂肪，只剩下一具 [-5-]。如果再這樣下去，在不久的21世紀末，北極熊將會因為地球變暖，而捕不到食物，所有的北極熊都將會死去。」

③

是甚麼原因讓我們的地球迅速變暖呢？

就是人類，是人類在排放無限的二氧化碳。就是因為二氧化碳的排放量過大，破壞了臭氧層，紫外線就更多的照在大地上了。

④

那我們應該怎麼辦呢？

- 1、減少汽車尾氣排放，減弱溫室效應，避免兩極冰蓋融化。
- 2、利用風能、原子能、太陽能發電，減少對煤、石油的使用。
- 3、建立自然保護區，保護特殊形態的地質，比如冰蓋、濕地；建立森林公園，為地球穿上綠色外衣。
- 4、保護海洋資源，防止過度捕撈。

⑤

為了我們美麗的地球、可愛的動物們，大家一起奮鬥吧！

黑龍江佳木斯樺川縣實驗小學五年級：趙安琪
www.zuowenku.net (2014)

〈文章二〉

網絡利弊談

①

5 隨著人類科學技術的不斷進步和發展，網絡已經越來越走進人們的生活。網絡發展速度之快，大大超出了人們的預想。21世紀是網絡時代和信息時代，中國也不例外。



②

10 網絡給人類帶來了很多的便利。首先，辦公自動化的普及大大提高了人們的工作效率。同時，也改善了工作環境。網絡學校對我們學生來說是最受益的，我們可以足不出戶地接受到老師的指導。電郵、電話、臉書，部落格等聯絡方式更具其獨一無二的優勢，無論你是在地球的哪裡都可以立即聯繫上。它不但縮短了我們之間的距離而且也不會浪費你太多的金錢；真是「秀才不出門，盡知天下事」。上網衝浪可以使我們獲得任何我們所需要的大量信息。網上購物也為人們提供了便利，既節省時間又高效快捷。網絡還可以提供很多的休閒娛樂方式，比如：遊戲、電影、音樂、閱讀等。

③

15 然而任何事物有利必有弊，網絡也不例外。有些網站因為利益而傳播一些不健康的內容和信息，毒害青少年的身心健康。網上聊天交友是很多人所喜愛的。廣交朋友本身沒有壞處，然而網絡是一個虛擬的世界，有些騙子會趁機而入，做些不正當的事情。而且一些青少年由於缺乏自制力，沈迷於網上遊戲，不但浪費時間和金錢而且對身體健康不利。更重要的是影響了學業，等等。

④

20 網絡有正反兩面，我們應該自覺地揚長 [- 20 -]。當然這要 [- 21 -] 我們自己去努力去實現。

作者：鄧素雯，www.sanwen8.cn (2012)

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

〈文章三〉

淺談西南文化多樣性與文化保護問題

①

德國杜伊斯堡大學東亞政治系教授黑伯勒自 1981 年起，曾多次前往中國西南部少數民族地區進行實地考察與分析。以下是他接受德國之音訪問時所發表的意見。

②

德國之音：[- 例 -]

- 5 黑伯勒：中國的西南部是少數民族集中地區，文化非常多元化。在中國的五十五個少數民族在這裡幾乎都有。西南地區少數民族人口佔西南地區總人口的四分之一，佔全國少數民族總人口的比例近百分之五十。

③

德：[- 24 -]



- 10 黑：在西南尤其是少數民族地區，「四化」最突出：商業化、城市化、現代化和漢化。隨著現代化旅遊業的發展，少數民族地區文化的商業化問題就出現了。在商業化的過程當中，通常會使得原來的文化變質，甚至可能會創造出一個新的文化形式。在某一種意義上，利用少數民族文化來創造旅遊產品很好，畢竟文化多元性是西南的優勢。
- 15 但是文化和其他資源一樣，如果過度利用，就會消失。而且文化資源的變質就會導致少數民族社會的變化。

④

德：[- 25 -]

- 20 黑：所謂漢化問題是漢文化作為中國主流文化給少數民族文化的壓力。許多少數民族與原住民地區因為漢族人口前來定居，而面臨文化方面的衝突和影響。類似漢化的問題曾經在許多國家也出現過，是因為多數人和少數人之間的影響而產生的。

5

德：[- 26 -]

25 黑：至今許多學者都一直在探討文化多樣性和文化保護的問題，因此不同的看法很多。我認為關鍵不是如何徹底減掉「四化」對少數民族的壓力，而是如何找到文化發展的平衡點。只有這樣才能實現生活水平提高和文化保護兩個重大目標。

<http://alpps.chineseoutofthebox.com> (2014)

〈文章四〉

長大，只是小時候的夢想

①

小時候，總想快快的長大。因為長大了就不需要受到師長與父母的各種約束，不用再聽到他們那說不完的教訓，更不用再怕他們那種殺死人的眼神。長大了，自己可以自由自在的，不需要理會別人怎麼看。總之，在那時看來，長大是有大大好處的！

②

- 5 而如今，卻真的長大了，來的那麼突然，有點不知所措的感覺。時間過得竟是如此的快！自己兒時的夢想終於成真了。看著鏡子中沒有了孩子氣的面容，一時間竟變得有些失落。那些天真無邪的童年歲月真的一去不復返了，那些我們曾經折過紙飛機的紙張早已泛黃了，兒時的同伴馬上就要各奔東西了。原來，有些東西，有些人，過去了，真的就無法挽回了。或許現在的我才真正體會到長大的代價。

③

長大了，終究要離開父母了；長大了，也知道了自己的責任越來越重了。不知從何時起，開始懷念跟父母「對抗」的日子。想到小時候挨打挨罵的情景，竟然會笑的那麼自然。原來，小時候的一切都是那麼地值得珍藏，令人心安。

④

- 15 長大了，真的長大了。在不知不覺間，父親頭上已有了白髮。我再也沒機會騎在那個高大男子的肩頭上在我家附近的海邊看日出了。母親那雙原本明亮的雙眼不知何時也變得那麼渾濁。時間，不僅在改變著我，同時也在改變著我的父母親，改變著一切事與物。原來，時光竟是如此的無情！



5

20 漸漸地，我開始懷念從前，懷念小時候的無憂無慮。從前的一切無論開心的，或是不開心的，如今看來都是如此的溫馨幸福。只是，都成為過去，成為回憶。或許有一天，也會漸漸地忘卻一些了。時間的車輪從不會為誰停留，碾過了現在和未來，終究會成為歷史。

6

雖然長大只是小時候的夢想，但我應該為未來創造更多的夢想！

作者：烏夜啼來源：文章閱讀網時間：
www.duwenzhang.com (2013)

〈文章五〉

城市化的問題



①

最近媒體十分關注中國城市化這個現象。美國南加州建築學院教授和中國汕頭大學長江藝術與設計學院院長的王受之教授針對這個問題在他的部落格表示他的看法。

②

5 城市發展本是工業化以來的一個社會進步的現象。第二次世界大戰之後，被視為一個經濟恢復的體現。八、九十年代，是遠東地區經濟發展的突出表現。在中國經濟開發改革以來，更加是一個顯示中國從中央計劃經濟到市場化發展的成功結果。

③

10 但大城市的惡性蔓延(sprawl)是目前中國所面臨的巨大問題，而且速度加快，造成了堆積如山的問題。21世紀，大城市的發展對環境、資源、生態、社會、經濟都造成了越來越嚴重的問題。從城市蔓延郊區，郊區再蔓延到農村地區，城市內部擁擠不堪、交通堵塞、空氣嚴重污染。郊區雖然密度低，但是卻在很短的時間里佔用了許多農業土地資源。同時也造成了水資源、能源的缺乏。環境嚴重污染已經達到危害身體健康的地步了。

④

15 中國大城市的確已走向洛杉磯的模式。大城市居民對私家車的依賴性越來越強，沒有汽車已經無法生存了。大量的土地用以建造高速公路，資源、環境繼續惡化，成為一個21世紀的惡性循環圈。而且過於依賴汽車、電梯，快餐食品日益成為主要食品，人口肥胖率越來越高。這對健康肯定不利。

王受之教授部落格， <http://blog.sina.com> (2013)